

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

TLOUŠŤKOVACÍ FRÉZKA



DHM 410P

TLOUŠŤKOVACÍ FRÉZKA

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at



*Před uvedením do provozu
si přečtěte tento návod
na obsluhu!*



*Read the operation manual
carefully before first use.*

Vydání/Edition: 23.10.2013 – Revize 00 –CEC- CZ

1 OBSAH /INDEX

1	OBSAH /INDEX	2
2	PŘEDMLUVA	4
3	TECHNIKA	5
3.1	Technické údaje	6
3.1.1	Emise hluku	6
4	VŠEOBECNÉ ÚDAJE	7
4.1	Úvod	7
4.2	Rozsah použití	8
4.3	Provozní podmínky	8
	POVOLENÉ NÁSTROJE:	8
	PROVOZNÍ PODMÍNKY	8
4.4	Nedovolené použití	9
5	BEZPEČNOST	10
5.1	Bezpečnostní pokyny	10
5.2	Bezpečnostní výbava stroje	12
6	MONTÁŽ	13
6.1	Pracoviště	13
6.2	Vykládka	14
	ZKONTROLUJTE, ZDA-LI JSOU OKA ŘÁDNĚ UPEVNĚNA.	14
6.3	Dekonzervace	14
6.4	Plán základu	14
6.5	Elektrická přípojka	15
6.6	Přípojka na odsávání	16
7	PROVOZ	17
7.1	Provozní pokyny	17
7.1.1	Elektrická výbava	17
Obsluha	18
7.1.2	Rozměr obrobku	18

7.1.3 Demontáž, montáž a seřízení hoblovacího válce.....	18
7.1.4 Montáž nože /Abb. 5/	18
7.1.5 Nastavení nože.....	19
7.1.6 Práce s tloušťkovací frézku	20
7.2 Vypínače.....	23
7.2.1 Ovládací prvky	23
7.3 Zapnutí.....	24
7.4 Vypnutí.....	24
7.4.1 Standardní vypnutí stroje	24
7.4.2 Nouzové vypnutí.....	24
8 ÚDRŽBA	25
8.1 Péče o stroj a plán údržby	25
8.1.1 Napnutí řemene.....	25
8.1.2 Kontrola elektronické brzdy pro elektrodynamické zastavení motoru	25
8.1.3 Kontrola zachycovače zpětného vrhu obrobku	26
8.2 Čištění	27
8.3 Mazání.....	27
8.1 Likvidace	27
9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	28
10 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	29
10.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order.....	29
11 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CERTIFICATE OF CONFORMITY	38
12 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	39
13 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	40
PRODUCT EXPERIENCE FORM	40

2 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu tloušťkovací frézky DHM 410P.

Obchodní označení výrobku uvedené na obálce návodu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na označení „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání. Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

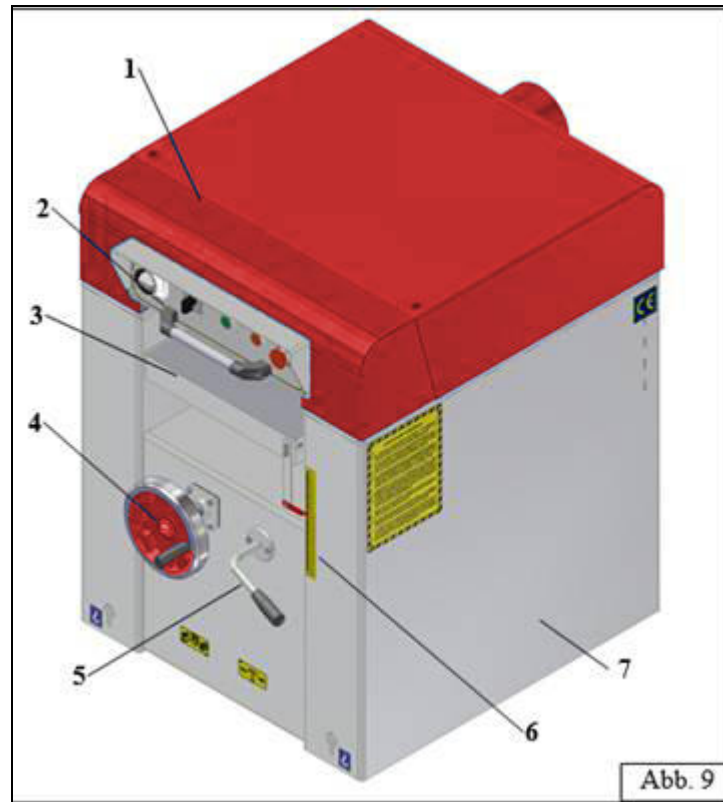
A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 TECHNIKA



1. Sběrač třísky
2. Ovládání
3. Deska stolu tloušťkovací frézky
4. Ruční kolo výškového nastavení tloušťkovacího stolu
5. Utahovací páka
6. Pravitko
7. Korpus

3.1 Technické údaje

		DHM 410P
Max. pracovní šířka	mm	406
Délka pracovního stolu	mm	700
Max. úběr třísky	mm	4
Max. tloušťka obrobku	mm	225
Min. tloušťka obrobku	mm	4
Průměr hoblovacího válce	mm	∅100
Rozměr nože /obrobku	mm	410x35x3 / HS
Otáčky hoblovacího válce	min ⁻¹	4500
Počet nožů		4
Výkon motoru	kW	3.0 (4.0)
Rychlost posuvu	m/min	6 /12
Výkon motoru / rychlost	kW	0.75 / 1.1
Průměr hrdla odsávání	mm	120
Délka	mm	985
Šířka	mm	726
Výška	mm	940
Hmotnost stroje cca	kg	370

Opční výbava stroje

Digitální ukazatel výškového nastavení tloušťkovacího stolu		
Motor o výkonu	kW (HP)	4.0 (5.5), 5.5 (7.5)

3.1.1 Emise hluku



Delší vystavení osob hluku nad 85 dB (A) může vést k trvalému poškození zdraví. Z tohoto důvodu se doporučuje v těchto případech použití prostředků k ochraně sluchu, např. ucpávky do uší, sluchátka atd.

Informace k emisím hluku:

1. (A) Hladina zátěže: akustický tlak při volnoběhu

$L_{pFA} = 82$ dB

Odchylka - K = 2 dB

2. (A) Hladina akustického výkonu na pracovišti

$L_{WA} = 111$ dB

Odchylka - K = 2 dB

při konfidenční úrovni 95%

4 VŠEOBECNÉ ÚDAJE

4.1 Úvod

Tento návod na obsluhu je určen primárně pro obsluhu stroje. V návodu jsou uvedeny všechny nezbytné informace k montáži, uvedení stroje do provozu, údržbě a a správnému a bezpečnému provozu stroje. Při zpracování návodu bylo využito zkušeností výrobce i specialistů z oblasti dřevoobrábění.

Za provozu stroje dodržujte bezpečnostní pokyny. Doporučujeme, aby byly veškeré úkony spojené s montáží a demontáží komponent a elektrických částí stroje prováděny výhradně kvalifikovanými specialisty. Opravy a seřízení, které nejsou uvedeny v tomto návodu, není nutné provádět.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí dodávky stroje.

Údaje a pokyny v tomto návodu jsou určeny pro specialisty a jsou závazné.

Návod stanovuje rozsah použití stroje a informace ke správnému a bezpečnému provozu frézky.

Přesné dodržování zásad provozu stroje uvedených v tomto návodu zaručuje bezpečnost obsluhy a stroje, nižší náklady na údržbu a delší životnost.

Pro lepší přehlednost je tento návod rozdělen do jednotlivých kapitol podle témat.

Důležitá sdělení jsou uvedena tučným písmem a následujícími značkami:

VÝSTRAHA

Znamená, že obsluha musí být při práci zvláště opatrná a nevystavovat se situacím, které by mohly být životuohrožující nebo by mohly mít za následek těžká zranění.

POZOR

Obsahuje informace k situacím, které mohou vést po delším provozu stroje ke zranění obsluhy, škodám na stroji, zatížení životního prostředí apod.

OBEZŘETNOST

Znamená, že je nutná zvýšená opatrnost pro eliminaci rizika materiálních škod a ztrát.

INFORMACE

Důležité pokyny.

Některá vyobrazení nebo údaje obsažené v tomto návodu na obsluhu se nemusí přesně shodovat se stavem stroje, který jste si zakoupili. Výrobce neustále zlepšuje svoje výrobky a některé změny nemusí být zohledněny v návodu na obsluhu.

Při tvorbě tohoto návodu byly zohledněny v rámci běžné údržby dokumentace všechny zásadní změny.

Neprovádějte žádné modifikace nebo opravy, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu.

Veškeré změny, které jsou spojeny s demontáží částí stroje, musí být zkontrolovány technikem.

Správný provoz stroje je popsán v návodu a měl by být proto dodržován v souladu s ním.

Při opravě používejte výhradně originální náhradní díly.

Výrobce neodpovídá za škody, které vznikly v důsledku použití nesprávných nebo neoriginálních náhradních dílů.

INFORMACE

Se strojem může pracovat pouze vyškolená obsluha, která se řádně seznámila s obsahem tohoto návodu.

4.2 Rozsah použití

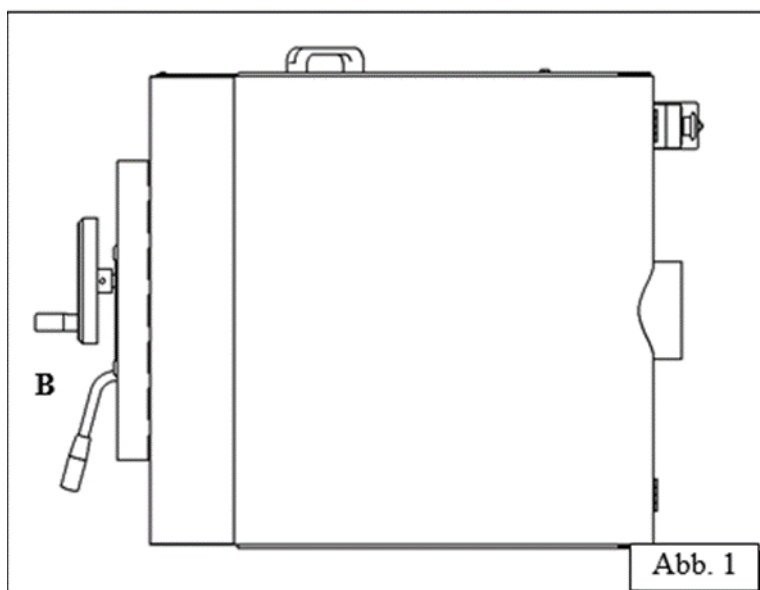
Tloušťkovací frézka je určena k opracování dřevěných obrobků nebo obrobků z obdobného materiálu /např. desek z dřevěných vláken, desek z dřevěných dílců, dřevotřískových desek, překližek, laminovaných i nelaminovaných ploch/ s pravoúhlým nebo čtvercovým profilem.

Na stroji není dovoleno opracovávat obrobky, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu!

4.3 Provozní podmínky



Stroj je určen pro obsluhu jednou osobou.



B – Pracovní pozice při provozu tloušťkovací frézky

Povolené nástroje:

Pro ruční posuv používejte výhradně nástroje podle normy EN847-1.

Provozní podmínky

Stroj lze provozovat pouze za následujících podmínek:

Vlhkost

max. 90%

Teplota	od +1°C do +40°C
Nadmořská výška	max. 1000 m

Stroj není určen pro venkovní použití.
Stroj není určen pro provoz s rizikem exploze.

4.4 Nedovolené použití

- ⇓ Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- ⇓ Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen. Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- ⇓ Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- ⇓ Není dovolené opracování obrobků o rozměrech překračujících limit uvedený v tomto návodu.
- ⇓ Není dovoleno použití nástrojů, které neodpovídají normě EN847-1, a které nejsou určeny pro průměr hoblovacího válce.
- ⇓ Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

5 BEZPEČNOST

5.1 Bezpečnostní pokyny



Před spuštěním, provozem, údržbou nebo dalších úkonech si důkladně přečtěte tento návod na obsluhu! Výrobce nenese odpovědnost za škody a zranění, které vznikly nesprávným použitím, údržbou nebo nedodržením pokynů pro bezpečný provoz.

- ↓ Stroj smí provozovat pouze osoby, které se řádně seznámily s obsluhou stroje a bezpečnostními riziky.
- ↓ Provoz stroje bez ochranných prostředků a k účelům a způsobem, který není uveden v tomto návodu, je zakázaný.
- ↓ Dodržujte pokyny k práci a údržbě stroje.
- ↓ Před úkonem přípravy stroje, odstraňování závad, údržby apod. musí být stroj odpojen ze sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky.
- ↓ Před uvedením do provozu zkontrolujte ochranné prvky stroje.
- ↓ Práce s rukavicemi není dovolena.
- ↓ Po práci musí být stroj vždy očištěn od špon a pilin.
- ↓ Čištění vodou není dovoleno – ani se zapojeným nebo odpojeným strojem ze sítě.
- ↓ Pracoviště kolem stroje udržujte v čistotě a pořádku.
- ↓ Před započatím práce odstraňte ze stroje veškeré nářadí.
- ↓ Vždy dodržujte pravidlo: Zapojení stroje do sítě vždy vypnutém hlavním vypínači.
- ↓ Před uvedením do provozu zkontrolujte správné zapojení do sítě.
- ↓ Stroj a nástroje používejte pouze pro schválený účel.
- ↓ Stroj neprovozujte za zvýšené vlhkosti a neskladujte vystavené dešti a nízkým teplotám.
- ↓ Stroj nenechávejte za provozu bez dozoru.
- ↓ Práce s volným oděvem, rozpuštěnými dlouhými vlasy apod. není dovolena.
- ↓ Šperky jako náramky, hodinky, řetízky apod. před prací sundejte.
- ↓ Mějte vždy zapnuté rukávy.
- ↓ Při práci používejte ochranu sluchu.
- ↓ Používejte vždy ochranné brýle a masku.
- ↓ Dětem je zakázáno pracovat se strojem. Stroj před dětmi zajistěte.
- ↓ Osoby mladší 16 let smí na stroji pracovat pouze za dozoru starší dospělé obsluhy.
- ↓ Pokud bude stroj v provozu delší dobu, musí být napojen na odsávací zařízení.
- ↓ Před započatím práce zkontrolujte obrobky na defekty např. suky, praskliny, hřebíky, kovové části a jiné předměty.
- ↓ Používejte bezvadné a ostré nástroje.
- ↓ Nepoužívejte nástroje s trhlinami, poškozením, deformacemi nebo nástroje, které nejsou řádně naostřeny.
- ↓ Nástroje řádně uskladněte a zamezte přístupu nepovolaných osob.
- ↓ Nástroje nepoužívejte mimo rámec otáček /rychlostí, pro které byly výrobcem určeny/.
- ↓ V žádném případě nepoužívejte listy pily z vysoce legované oceli (HSS).
- ↓ Kontaktní plochy nástroje vždy řádně očistěte a zkontrolujte na prohnutí a jiné defekty.
- ↓ Nástroje nikdy nečistěte ocelovým kartáčem nebo vodou.
- ↓ Při manipulaci s nástrojem používejte ochranné rukavice.
- ↓ Za provozu stroje nikdy neotevírejte ochranné kryty a dvířka stroje.
- ↓ Pracujte vždy s bezvadnými ochrannými prvky stroje a podpůrným pravítkem.
- ↓ Nikdy se rukama nebo částí těla nedotýkejte rotujících částí nebo obrobků.
- ↓ Na stroji zpracovávejte pouze schválené obrobky.

- ↓ Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště /500 lux/; vyvarujte se stroboskopického efektu.
- ↓ Nepovolané osoby nesmí provádět údržbu nebo opravy stroje.
- ↓ Transport, instalaci a montáž stroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který disponuje příslušným vybavením a zkušenostmi.
- ↓ Veškeré úkony, spojené s elektrickým zařízením stroje, musí být prováděny výhradně kvalifikovaným elektrikářem.
- ↓ V žádném případě není dovoleno měnit elektrickou výbavu stroje.
- ↓ Používejte pouze takový rozvírací klín, který odpovídá normám a pilovému kotouči.
- ↓ Používejte posuvnou tyč vždy, když je vzdálenost mezi pilovým kotoučem a podélným pravitkem menší než 120 mm.
- ↓ Výkon odsávacího zařízení musí být minimálně 1800 m³/hodinu při rychlosti 25-30 m/s.
- ↓ Při použití posuvného zařízení pro pohyb obrobku je vždy nutné použít rozvírací klín, aby se zabránilo vymrštění obrobku.
- ↓ Stroj nezapínejte v případě otevřených krytů vypínačů a pohonu.
- ↓ Zkušební řezy pro kontrolu nastavení nástroje provádějte pouze s funkčními ochrannými prvky.
- ↓ Kolem stroje musí být dostatek prostoru, aby obsluha mohla v případě nouze vždy uniknout z místa nebezpečí.
- ↓ Pracovní stůl a podlahu vždy očistěte od prachu a pilin.
- ↓ Před seřízením, opravou, údržbou nebo čištěním stroj zastavte, hlavní vypínač přepněte do polohy „nula“, zavěste výstražný štítek a hlavní vypínač zamkněte.
- ↓ Klíč pro zamčení hlavního vypínače musí být uchován u povolané osoby.



**Riziko nebezpečí je v první řadě závislé od samotné obsluhy!
Nezapomínejte, že práce se strojem je vždy spojena s potenciálním nebezpečím.**

5.2 Bezpečnostní výbava stroje

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními prvky:

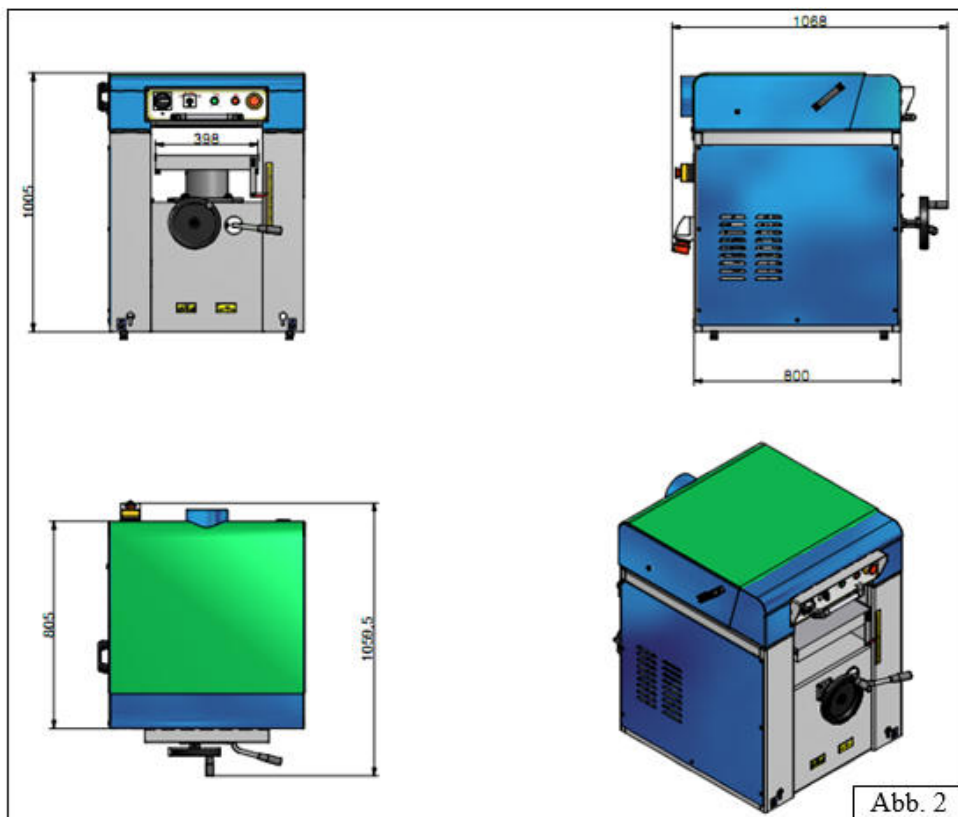
- ⇓ Lapač pilin. Slouží k zachycení prachu a pilin a disponuje mezikusem k připevnění na odsávací zařízení.
- ⇓ Možnost nastavení stolů srovnávací frézky vertikálně a zajištění nastavené polohy.
- ⇓ Výváděcí stůl srovnávací frézky disponuje dorazem, který nedovolí, aby byla pracovní plocha ustavena níže, než je nejvyšší bod hoblovacího válce.
- ⇓ Stoly srovnávací frézky zamezují provádět hoblovacím válcem falcování.
- ⇓ Kryt pro práci s drážkovací frézou. Tlumí hluk a zajišťuje mezeru 1 až 5 mm od řezacího kotouče nezávisle na poloze stolů.
- ⇓ Ochrana hoblovacího válce před podpůrným pravítkem pro opracování hran. Zakrývá nepoužívanou část hoblovacího válce v režimu srovnávací frézky. Nastavení lze provést v rozsahu 0 a 75 mm.
- ⇓ Podpůrné pravítko pro opracování hran. Slouží jako bezpečná podpora správného vedení obrobku v režimu srovnávací frézky. Lze ho naklonit v rozsahu 90° a 45° a lze jím posouvat po celé pracovní šířce stolu srovnávací frézky.
- ⇓ Ochrana hoblovacího válce za podpůrným pravítkem. Zakrývá hoblovací válec za podpůrným pravítkem; je na podpůrném pravítku upevněna a pohybuje se společně s ním.
- ⇓ Bezvadně ostré nože hoblovacího válce.
Pro eliminaci vymrštění obrobku je nutné použití ostrých nástrojů! Kromě tohoto nebezpečí dochází v případě používání tupých nástrojů k přetěžování stroje a k nekvalitnímu opracování obrobku.
Dynamicky vyvážený hoblovací válec. Snižuje kmitání válce a zvyšuje kvalitu opracování povrchu obrobku.
- ⇓ Při vypnutí motoru pro pohon hoblovacího válce se současně vypne i posuv tloušťkovací frézky.
Při speciálních operacích se doporučuje použití speciálních pomocných přípravků např.: Přípravek pro srovnávání krátkých obrobků, posuvná prkna pro srovnávání úzkých obrobků atd. Tyto pomocné prostředky je nutné udržovat neustále funkční a v blízkosti stroje pro okamžité použití.

ELEKTRICKÁ VÝBAVA

- ⇓ Elektronická brzda k elektrodynamickému brždění motoru. Zajišťuje zastavení nástroje za méně než 10 sekund po vypnutí motoru.
- ⇓ Podpěťová ochrana. Při přerušení napětí se stroj zastaví a při obnovení napětí zůstane v klidu. Pro opětovné spuštění je nutné stroj znovu spustit.
- ⇓ Kryt stroje i pohonu jsou zajištěny proti rázně elektrickým proudem.
- ⇓ Elektrická skříň a pohon disponují ochranou IP54.
- ⇓ Ochrana před zkratem. Přepěťová ochrana pohonu (termospínač).
- ⇓ Vypínač na ovládacím pultu.

6 MONTÁŽ

6.1 Pracoviště



Pro stroj zvolte vhodné místo; vezměte na vědomí pohyb stolu.

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly 3.

Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť a zároveň připojením na odsávací zařízení.

Zajistěte vhodné osvětlení (500lux); vyvarujte se stroboskopického efektu.

Ujistěte se, že je nosnost podlahy dostatečná pro instalaci stroje; Stroj musí být řádně vyrovnán na všech 4 opěrných bodech.

Rovněž je nutné dodržet pracovní prostor kolem stroje minimálně 0.8 m. Před a za strojem musí být dostatek místa pro přísun dlouhých obrobků.

6.2 Vykládka

Zvednutí a transport stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba, vybavená odpovídajícím zařízením a prostředky.

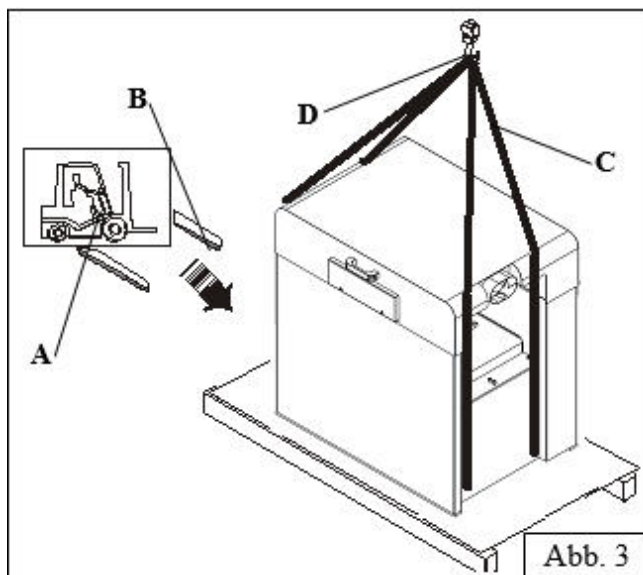


Vidle vysokozdvížného vozíku musí mít délku minimálně 1200 mm.

- Zajistěte vysokozdvížný vozík **A** o odpovídající nosnosti.
- Vidle **B** vysokozdvížného vozíku zasuňte pod stroj podle obrázku Abb. 3.

Pokud je k dispozici jeřáb, postupujte následovně:

- Připravte si 2 ocelová lana nebo řemeny **C** o odpovídající nosnosti a délce.
- Lana zavěste na hák jeřábu **D**; jeřáb musí mít dostatečnou nosnost.
- Lana nadzvedněte pomocí jeřábu. Nejprve zavěste čtyři oka do příslušných otvorů na korpusu stroje.



Zkontrolujte, zda-li jsou oka řádně upevněna.

- ↓ Lana řádně vyrovnejte; v případě potřeby pohybujte jeřábem tak, aby byl zajištěn svislý a stabilní pohyb. Stroj nenaklánějte.
- ↓ Pohyb se strojem musí být pomalý a bez rázů.
- ↓ Po zvednutí stroje do výšky cca 1 m upevněte všechny čtyři vyrovnávací patky na korpus stroje.
- ↓ Odstraňte ližiny a stroj postavte na zvolené místo.
- ↓ Pomocí vyrovnávacích patek zajistěte stabilní pozici stroje.

6.3 Dekonzervace

Stroj zbavte konzervačního prostředku, kterým jsou opatřeny jeho části bez povrchové úpravy z důvodu jeho ochrany proti korozi. Dekonzervaci lze provést běžnými rozpouštědly. Nikdy nepoužívejte nitroředidla nebo obdobné agresivní prostředky. V žádném případě nepoužívejte vodu.

6.4 Plán základu

Pro zajištění provozu stroje bez vibrací není zapotřebí speciálního základu. Samotný stroj je vybaven robustním podstavcem.

6.5 Elektrická přípojka

POZOR

Připojení stroje do elektrické sítě, tak jako následná kontrola, mohou být provedeny výhradně kvalifikovaným elektrikářem.

- ↓ Pomocí příslušného přístroje zkontrolujte funkčnost nulového spojení a uzemnění.
- ↓ Zkontrolujte, že přívodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje. Dovolena odchylka napětí je $\pm 5\%$ (např: stroj o napětí 380V lze provozovat při napětí od 370 do 400V).
- ↓ Pro zajištění potřebného průřezu přívodního kabelu použijte údaje ze štítku stroje a z níže uvedené tabulky.

Přívodní proud (A)	Průřez vodiče	Jištění
až 10	2.5 mm ²	12A AM
od 10 do 14	4.0 mm ²	16A AM
od 14 do 18	6.0 mm ²	20A AM
od 18 do 22	6.0 mm ²	25A AM
od 22 do 28	10.0 mm ²	32A AM
od 28 do 36	10.0 mm ²	40A AM
od 36 do 46	16.0 mm ²	50A AM

- ↓ Doporučuje se použití kabelu typu **H07RN (WDE0282)**, přičemž musí být splněny předpoklady pro ochranu před mechanickým poškozením.
- ↓ Připojte prodlužovací kabel na příslušné svorky přívodu (L1, L2, L3, N, PE) /Abb. 4.
- ↓ V napájení stroje musí být pojistka proti zkratu.
- ↓ Pokud je k dispozici CEE zásuvka (380V; 16A), slouží k připojení stroje do elektrické sítě pomocí uzemněné spojky CEE (L1, L2, L3, N, PE).

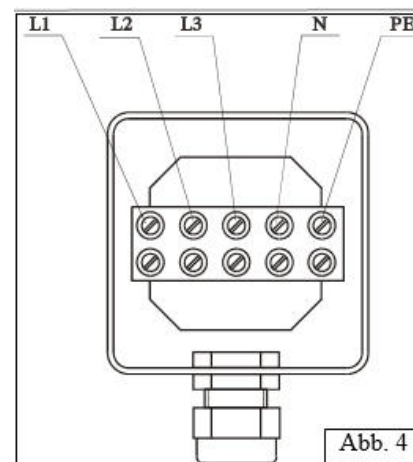


Abb. 4

POZOR

Při zapnutí a při každé změně zapojení na třífázový přívod musí být zkontrolováno, zda-li směr otáčení vřetene odpovídá směru udanému na štítku. Při chybném otáčení musejí být prohozeny fáze L1 a L2.

6.6 Přípojka na odsávání

Odsávací zařízení pilin a prachu musí mít výkon minimálně 1800 m³/hod. při rychlosti 25 ÷ 30 m/s.



Odsávací zařízení pilin a prachu musí být vždy spuštěno současně s motorem stroje.

Stroj je opatřen lapačem pilin. Lapač pilin disponuje přípojovacím mezikusem o průměru 120mm. Připojte hadice o odpovídajícím průměru na připojení a zajistěte je pomocí objímky.

7 PROVOZ

7.1 Provozní pokyny

Na stroji lze provádět tyto operace:

1. Srovnávání na určitou tloušťku

Srovnávání na určitou tloušťku

- ↓ Obrobek ustavte na desku pracovního stolu předem srovnanou stranou.
- ↓ Opracování se provede po horní straně horizontálně ustaveným hoblovacím válcem.
- ↓ Mezeru mezi řezacím kotoučem a horní plochou tloušťkovacího stolu lze nastavit.
- ↓ Přísun obrobku se provede mechanicky pomocí podávacích válců na vstupu a výstupu.
- ↓ Opracování se provede po celé délce obrobku.



- ↓ **Na stroji neprovádějte ŽÁDNÉ operace, při kterých nebude opracována celá délka obrobku.**
- ↓ **Obrobky s průřezem, které nemohou být zcela uchopeny zachycovačem proti zpětnému vrhu, NESMÍTE opracovávat.**

Za zranění osob nebo škodám na stroji, které nastanou následkem opracování nevhodných obrobků, nese odpovědnost výhradně obsluha stroje.

7.1.1 Elektrická výbava

Stroj disponuje následující výbavou:

- Elektronická brzda k elektrodynamickému brždění motoru;
- Vypínač pro blokadu startu srovnávání při nenastaveném lapači pilin;
- Tepelná ochrana motoru;
- CEE - zástrčku pro napájení stroje z elektrické sítě;
- Elektrické zařízení má ochranu před prachem a vlhkostí (IP54);

Obsluha

7.1.2 Rozměr obrobku

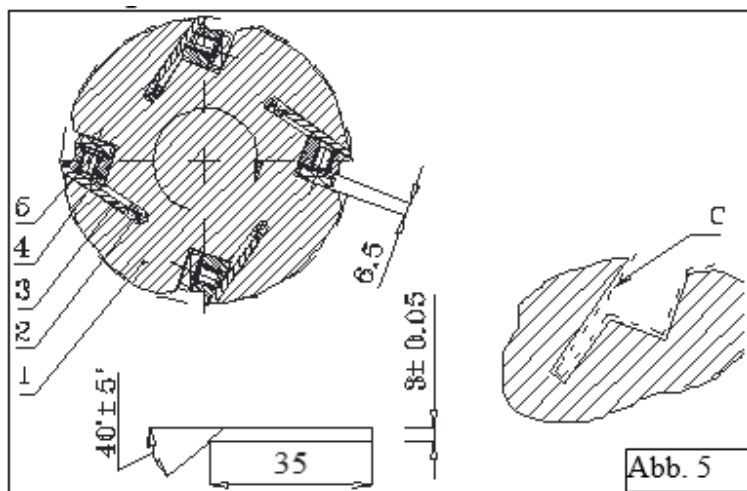
Maximální rozměr obrobku, který lze na stroji opracovat, je 406 x 225 mm.
V případě opracovávání delších obrobků je nutné použití podpory válců pro podepření obrobku.
Minimální rozměr obrobku je 300 x 20 x 4 mm.

7.1.3 Demontáž, montáž a seřízení hoblovacího válce



- ↓ Před započítím demontáže, montáže nebo seřizování nože zajistěte stroj proti nežádoucímu spuštění:
 - Stroj odpojte od sítě.
 - Hlavní vypínač přepněte do polohy "0" a zajistěte uzamykatelným zámek;
- ↓ Při manipulaci s nožem, kdykoliv je to možné, používejte ochranné rukavice.

Demontáž nože /Abb. 5/



- ↓ Povolte šrouby **5** /otáčením po směru chodu hodinových ručiček/;
- ↓ Nůž **3** vytáhněte;
- ↓ Přítlačný klín **4** vytáhněte;
- ↓ Pružinu **2** vytáhněte;

7.1.4 Montáž nože /Abb. 5/

Následující díly řádně vyčistěte:

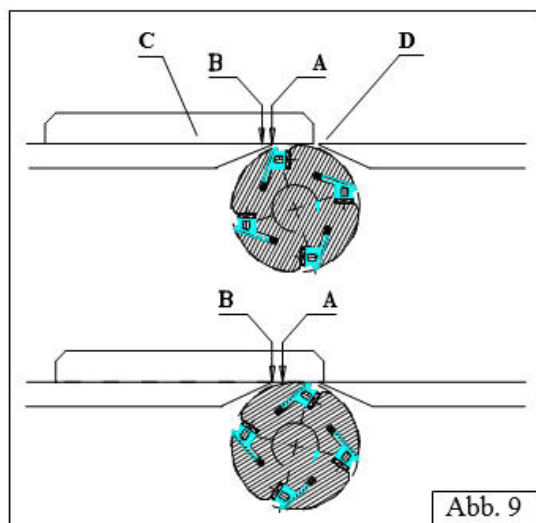
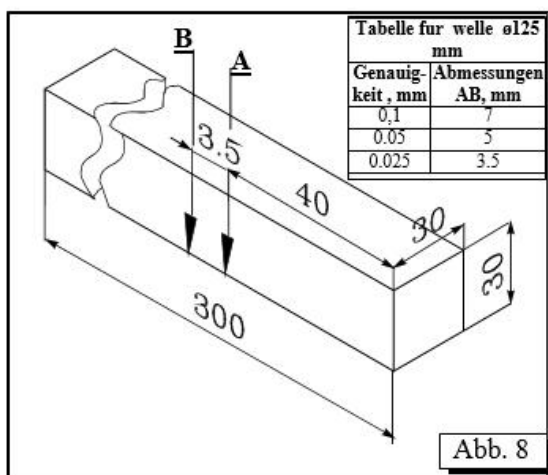
- Kanál **C** hoblovacího válce **1**;
- Pružinu **2**;
- Nůž **3**;
- Přítlačný klín **4** a šrouby **5**;
- ↓ Výtlačnou pružinu, přítlačný klín se šrouby a nůž ustavte v příslušném kanálu hoblovacího válce.
- ↓ Funkci pružiny zkontrolujte tak, že na nůž vyvinete lehký přítlak pomocí kusu dřeva.
- ↓ Nůž by měl v kanálu hoblovacího válce sesednout a po odejmutí kusu dřeva by se měl vrátit do původní polohy.
- ↓ Zkontrolujte, zda-li je nůž správně nastaven po směru otáčení hoblovacího válce.
- ↓ Nůž pomocí kusu dřeva zatlačte proti pružině a přítlačné šrouby lehce dotáhněte /otáčením proti směru chodu hodinových ručiček/.
- ↓ Ustavte přítlačný klín se šrouby a nůž do příslušného kanálu hoblovacího válce.
- ↓ Nože jsou výškově ustaveny šrouby **5**.
- ↓ Zkontrolujte, zda-li je nůž správně nastaven po směru otáčení hoblovacího válce.

- ↓ Nůž pomocí kusu dřeva zatlačte proti pružině a přitlačné šrouby lehce dotáhněte /otáčením proti směru chodu hodinových ručiček/.

7.1.5 Nastavení nože

Nože nesmí přesahovat o více než 1.0 mm těleso hoblovacího válce.
Nastavení můžete provést kalibrem vlastní výroby (Abb. 8).

- ↓ Seřizovací kalibr (Abb. 8), vyrobený z tvrdého dřeva, postavíte na výstupní stůl **C** (Abb. 9) proti přitlačnému šroubu.
- ↓ Ukazatel **A** by měl být v rovině s hranou stolu (Abb. 8).
- ↓ Válcem otáčejte ručně. Pokud je nůž správně seřízený, přestaví seřizovací kalibr až k ukazateli **B**.
- ↓ Pokud bude kalibr přestavený více, je nutné nůž více zapustit do kanálu válce, pokud je kalibr přestavený méně, je nutné nůž trochu vysunout.



- ↓ Stejným způsobem opakujte seřízení nože i na ostatních částech hoblovacího válce poté, co přitlačný šroub opatrně utáhněte /otáčením vlevo/.
- Utahovací moment je 24 Nm.
- ↓ Ještě jednou zajistěte pomocí kalibru – proti nežádoucímu přestavení nože.



- ↓ **Nože nesmí přesahovat o více než 1.0 mm těleso hoblovacího válce.**
- ↓ **Nože musí vyčnívat o přibližně 0.2 mm před vyváděcí deskou.**
- ↓ **Nože pravidelně kontrolujte na poškození.**
- ↓ **Nože, které nejsou bezvadné, nepoužívejte.**
- ↓ **Nože, které jsou užší 20 mm nepoužívejte.**
- ↓ **Používejte výhradně bezvadné a ostré nože. V opačném případě hrozí nebezpečí vymrštění obrobku.**
- ↓ **Přitlačné šrouby opatrně dotáhněte. Utahovací moment: 24 Nm.**
- ↓ **Při montáži nože dbejte na směr otáčení hoblovacího válce.**

7.1.6 Práce s tloušťkovací frézkou

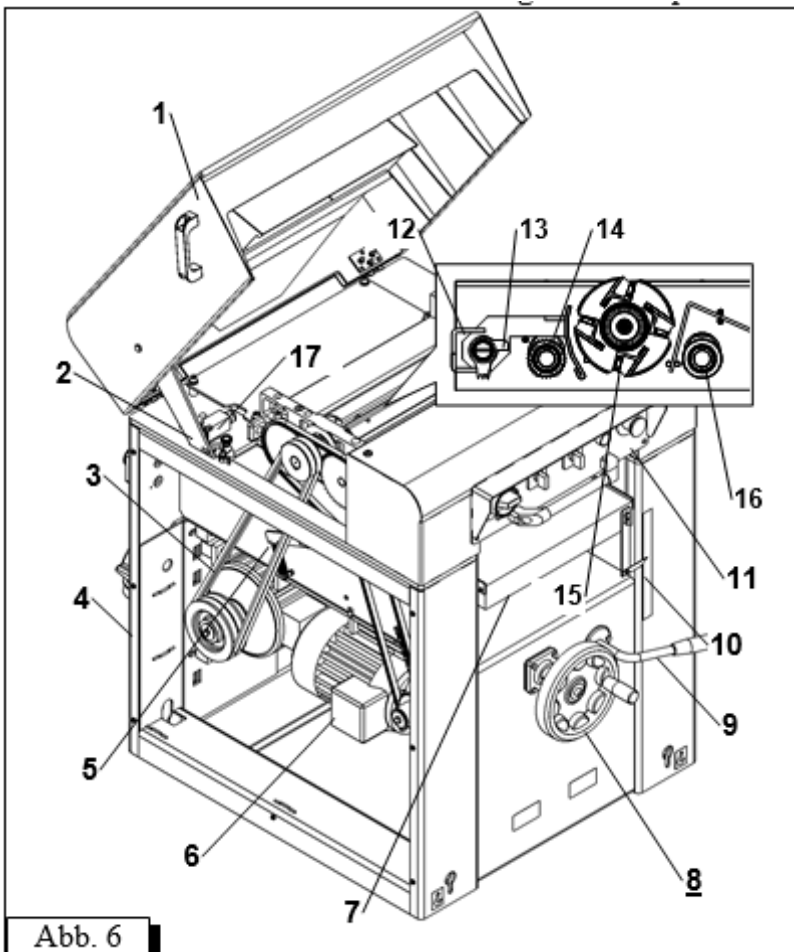


Abb. 6

1. Lapač pilin
2. Vypínač
3. Hlavní pohon
4. Skříň
5. Mechanismus napínání řemene
6. Převodovka
7. Deska tloušťkovacího stolu
8. Ruční kolo
9. Utahovací páka
10. Stupnice
11. Ovládací pult
12. Omezovač max. úběru třísky
13. Zachycovač proti vymrštění obrobku
14. Podávací válec na vstupu
15. Hoblovací válec
16. Podávací válec na výstupu
17. Zámek desky stolu

Přestavba stroje na tloušťkovací frézku / Abb. 6 /



Před samotnou přestavbou stroje na tloušťkování vypněte stroj pomocí tlačítka 11 na ovládacím panelu.

↓ Pomocí točítka 8 nastavte desku stolu 7 na požadovanou tloušťku obrobku, kterou můžete odečíst na stupnici 10.



Výškové nastavení stolu provádějte vždy od spodu nahoru, aby se zabránilo případné vůli.

↓ Po nastavení potřebné tloušťky desku stolu zajistěte pomocí utahovací páky 9.
↓ Stroj spustíte podle popisu v kap. D.3.

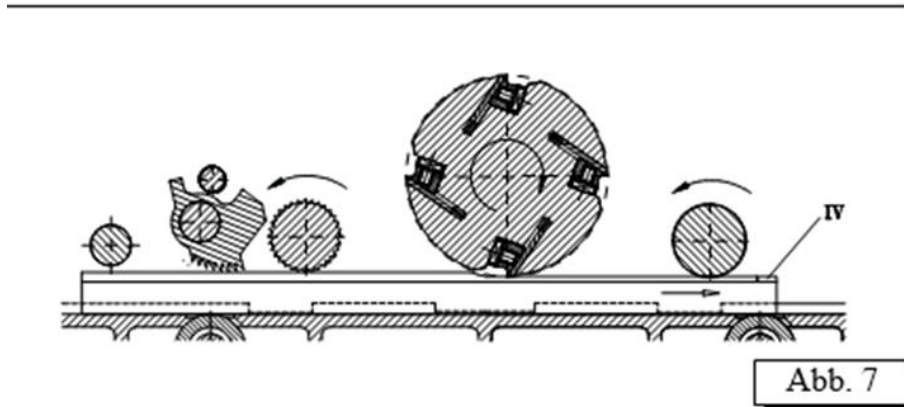


Před tloušťkováním je nutné obrobek srovnat (napřímit).

↓ Obrobek postavte na desku stolu stranou, kterou chcete obrábět a následně přitlačte k podávacímu válci 14.



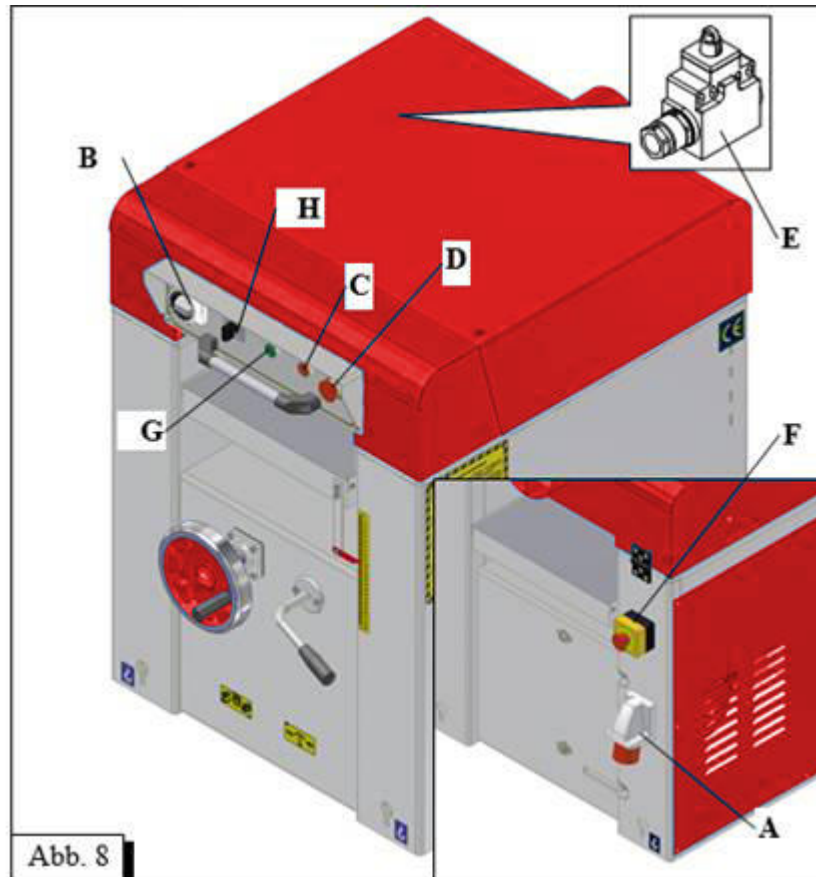
- ↓ **U obrobků o různé tloušťce na obou koncích nejprve přisuňte silnější konec, aby nedošlo k případnému zaklínění.**
- ↓ **Při nastavení třísky větší než 4 mm se může stát, že nebude možné obrobek přivést do stroje, protože tomu bude zamezeno omezovačem 9.**
- ↓ **Úběr silnější třísky materiálu provádějte najednou.**
- ↓ **Pokud se obrobek zapříchí a nelze s ním pohnout, je nutné snížit úběr třísky – stůl snižte dolů na přibližně 1 mm. Poslední úběr třísky by měl být přibližně 2 mm, aby se docílilo dobře opracovaného povrchu.**
- ↓ **Stůl pravidelně čistěte.**
- ↓ **Pryskyřici očistěte hadříkem navlhčeným terpentýnem.**
- ↓ **Pracovní stůl NEMAŽTE olejem nebo mazacím tukem. Nasál by se do dřevěného obrobku a nebylo by možné ho lepit, mořit nebo lakovat.**
- ↓ **U nadměrně dlouhých obrobků použijte podpurné válce nebo prodloužení stolu.**
- ↓ **Rozměry obrobku podle specifikace v kap. D tohoto návodu dodržujte.**
- ↓ **Pro opracování obrobků o tloušťce menší než 5 mm lze použít opracované srovnané prkno, na které se obrobek ustaví a společně s ním za podpory bezpečnostního pravítka IV / Abb. 7 / je posunován.**



- ⇓ **Bezpečnostní pravítko NESMÍ** být připevněno k prknu za pomoci hřebíků nebo jiných tvrdých upevňovacích prvků.
- ⇓ **Obrobky vždy zkontrolujte** na vady a přítomnost cizích předmětů /např.: hřebíků, prasklin, suků apod./.
- ⇓ **Vyvarujte se obrobků o délce menší než 300 mm**, protože tyto nemohou být bezpečně transportovány posuvnými válci stroje.

7.2 Vypínače

7.2.1 Ovládací prvky



A - CEE-zásuvka /3P+N+E; 400V; 16A/ - slouží k připojení a odpojení stroje od elektrické sítě pomocí spojky CEE.

B - Hlavní vypínač - slouží k zapnutí a vypnutí přívodu elektrického proudu do stroje. Je možné ho v poloze "0" zamknout visacím zámekem, aby se zabránilo nežádoucímu spuštění stroje. Zapínání se provádí otáčením vypínače. Poloha "1" zapnuto. Poloha "0" vypnuto.

C - Červené tlačítko - slouží k normálnímu vypnutí stroje. Aktivuje se stisknutím.

D, F - NOUZOVÝ vypínač - slouží k normálnímu nebo nouzovému zastavení stroje. Aktivuje se stisknutím, přičemž tlačítko zapadne do stisknuté polohy. Uvolní se otočením tlačítka vlevo nebo vytažením. Pokud zůstane ve stisknuté poloze a není uvolněno, nelze stroj spustit.

E - Koncový vypínač. Vypíná stroj při otevřeném sběrači pilin.

G - Zelené tlačítko - slouží ke spuštění frézky.

H - Přepínač - slouží k volbě rychlosti posuvu (6 nebo 12 m/min). Aktivuje se otáčením. V poloze "0" je vypnutý. V poloze "1" je nastavena rychlost 8 m/min. V poloze "2" je nastavena rychlost 16 m/min.

7.3 Zapnutí

POZOR

- ⇓ **Před spuštěním stroje vždy zkontrolujte bezpečnostní prvky.**
- ⇓ **Dodržujte pokyny pro bezpečnou práci podle ustanovení v tomto návodu na obsluhu.**
- ⇓ Hlavní vypínač **B** přepněte do polohy „1“, kdy se pod ním rozsvítí kontrolka.
- ⇓ Přepínač **H** přepněte do polohy „0“.
- ⇓ Stiskněte zelené tlačítko **G**.
- ⇓ Nyní se spustí požadovaná operace.

INFORMACE

Spuštění stroje se provede pouze při správném nastavení sběrače pilin a desky stolu srovnávací frézky.

7.4 Vypnutí

7.4.1 Standardní vypnutí stroje

Vypnutí stroje se provede aktivací červeného tlačítka **C**, čímž se aktivuje dynamická brzda motoru.

7.4.2 Nouzové vypnutí

Nouzové vypnutí se provede stisknutím jednoho z nouzových tlačítek **F** nebo **D**, kdy se aktivuje dynamická brzda motoru.

Stroj se nesmí vypínat hlavním vypínačem B, který v takovém případě neaktivuje dynamickou brzdu motoru, čímž nedojde k okamžitému zastavení stroje v případě nouze.

8 ÚDRŽBA

8.1 Péče o stroj a plán údržby

Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu.

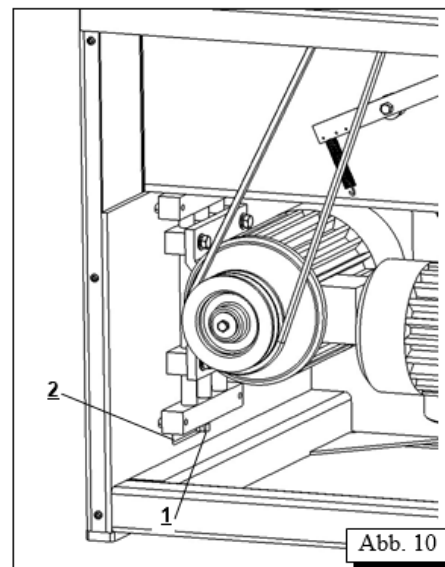
8.1.1 Napnutí řemene

Po prvních 10 hodinách provozu musíte zkontrolovat napnutí řemene.

Po prvních 10 hodinách provozu zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby ho dodatečně napněte /Abb. 10/. Sundejte zadní kryt (nebo otvorem 2) a otočte šroubem 1 pomocí klíče.



- ↓ **Řemeny NESMÍ být příliš napnuty, jinak hrozí poškození ložisek a jejich přílišné zahřátí.**
- ↓ **Alespoň jednou měsíčně zkontrolujte napnutí řemenů a řetězu a v případě potřeby dodatečně napněte.**



Nejpozději po šesti měsících musí být napnutí řemenu opět zkontrolováno.

Řemeny by neměly být příliš napnuty, aby nedošlo k přetížení ložisek.

Přílišné napnutí řemenu má za následek jeho prodloužení, přehřátí a rychlé opotřebení.

Vyvarujte se znečištění řemenů olejem, mazacím tukem, čističi, barvou atd.

Čištění a vysoušení řemenů a drah řemenic provádějte pouze měkkým kartáčem nebo vlněným či papírovým hadříkem.

Nepoužívejte žádná rozpouštědla a obdobné čističe a v žádném případě vodu.

8.1.2 Kontrola elektronické brzdy pro elektrodynamické zastavení motoru

Stroj je vybaven elektronickou brzdou pro elektrodynamické zastavení motoru.

Čas pro úplné zastavení otáčení frézovacího nástroje nesmí od momentu vypnutí překročit 10 s.

Čas pro úplné zastavení otáčení pilového kotouče nesmí od momentu vypnutí překročit 10 s.

Čas zastavení stroje kontrolujte jednou za měsíc.

Pokud doba pro zastavení nástroje překročí 10 s, je nutná kontrola brzdy kvalifikovaným elektrikářem.

Četnost aktivace elektronické brzdy může být nanejvýš 10-krát za hodinu.

8.1.3 Kontrola zachycovače zpětného vrhu obrobku

- ↓ Každý jednotlivý chytač by se měl po otočení směrem nahoru vrátit do spodní polohy jen vlastní tíhou.
- ↓ Zuby chytače musí být vždy ostré, jinak se zvyšuje riziko vymrštění obrobku.
- ↓ Špatně se pohybující, od pryskyřice znečištěné chytače vyčistěte za pomoci kartáčku a terpentinu, a vysušte pomocí tlakového vzduchu.
- ↓ V případě poškozeného chytače proveďte výměnu za bezvadný.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou na stroji všechny výstražné štítky a jsou v čitelném stavu.

Štítky musí být čitelné.
Toto pravidlo platí zejména pro „Bezpečnostní pokyny“.

Odstavení stroje z provozu, uskladnění – demontáž stroje

Při odstavení stroje z provozu vypněte elektrické zařízení stroje.
Pokud nebudete stroj používat po delší časový úsek, důkladně ho očistěte po vypnutí elektrického zařízení a pracovní stůl, hoblovací válec a ostatní neošetřené plochy konzervujte antikoročním přípravkem.

Stroj nesmí být skladován ve vlhkém prostředí a musí být ochráněn před vlivem počasí.

Stroj je vyrobený z nezávadných a netoxických materiálů. V případě vyřazení stroje z provozu by měly být kovové a plastové části roztrženy a předány k likvidaci.

Havarijní situace /nouzový stav/

V případě zaplavení pracoviště vodou musí být stroj okamžitě odpojen od přívodu elektrického proudu.

Před opětovným uvedením do provozu musí být zkontrolován kvalifikovaným technikem.

V případě požáru musí být neprodleně vypnut přívod proudu a použit hasicí přístroj.

Je nutné hasit plamen od spodu.

Před opětovným uvedením do provozu musí být zkontrolován kvalifikovaným technikem.

Pracovní prostor kolem stroje /viz kap. C.1./ musí být vždy volný.

Stroj se nesmí používat v místnostech s rizikem exploze.

8.2 Čištění

Úplné a správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce se strojem.

VÝSTRAHA

Před započítím údržby stroj vypněte, odpojte ze sítě a vypínač zajistěte visacím zámekem!

Po každém použití musí být stroj a všechny jeho součásti řádně očištěny. Prach a špony odstraňte odsávacím zařízením a ostatní nečistoty proudem tlakového vzduchu.

Minimálně jednou za 6 měsíců nebo každých 500 hodin provozu sundejte postranní kryt stroje, abyste tak měli úplný přístup k vyčištění vnitřních částí stroje.

8.3 Mazání

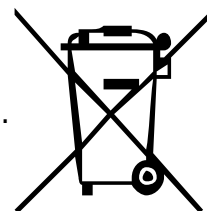
Každých 500 hodin provozu očistěte všechny řemeny od prachu a pilin pomocí jemného měkkého kartáčku.

Stroj a jeho části očistěte tlakovým vzduchem a na všechny pohyblivé části aplikujte tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku.

Řemeny a řemenice chraňte před znečištěním olejem nebo mazacím tukem.

8.1 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

VÝSTRAHA

Před započítím prací na odstraňování vad odpojte stroj od přívodu elektrického proudu.

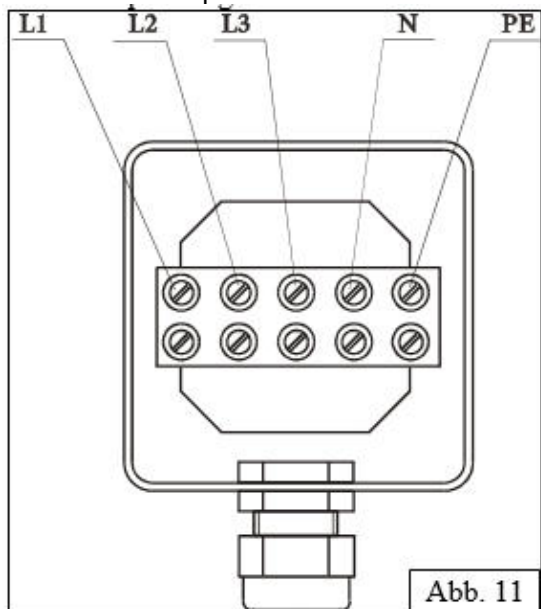
Stroj je ve výrobním závodě odzkoušen a můžete ho bez omezení provozovat. Nesprávné používání stroje může mít za následek jeho poškození.

Závada:

Stroj nespouští

Příčina:

- V síti není napětí



Závada:

Stroj se během provozu zastavuje

Příčina:

Termokontakt odpojil elektromotor od napájení z důvodu přehřátí (nesprávný provoz stroje – přetížení).

Řemen pohonu je volný.

Opotřebovaný řemen, který spadnul na dno kanálu řemenice.

Behebung:

Zkontrolujte, zda-li jsou všechny tři fáze pod proudem. Zkontrolujte všechny kombinace **L1-L2, L1-L3, L3-L2** Obr. 29.

Pokud není napětí v žádné fázi, znamená to, že není napětí ani v přívodní síti.

- Pokud není napětí mezi **L1-L2** a **L3-L2** mohou být příčiny následující:
- Vada jedné fáze v přívodu
- Spálená pojistka v rozvodné skříni přívodu
- Volný kabel **L2**

Odstranění:

Stroj vypněte a počkejte, dokud motor nevychladne. Zjistěte příčinu přetížení a odstraňte ji! Stroj pomocí zeleného vypínače opět spusťte.

Řemen dotáhněte.

Řemen vyměňte po řádném vyčištění kanálu řemenice.

10 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

10.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

VÝSTRAHA

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

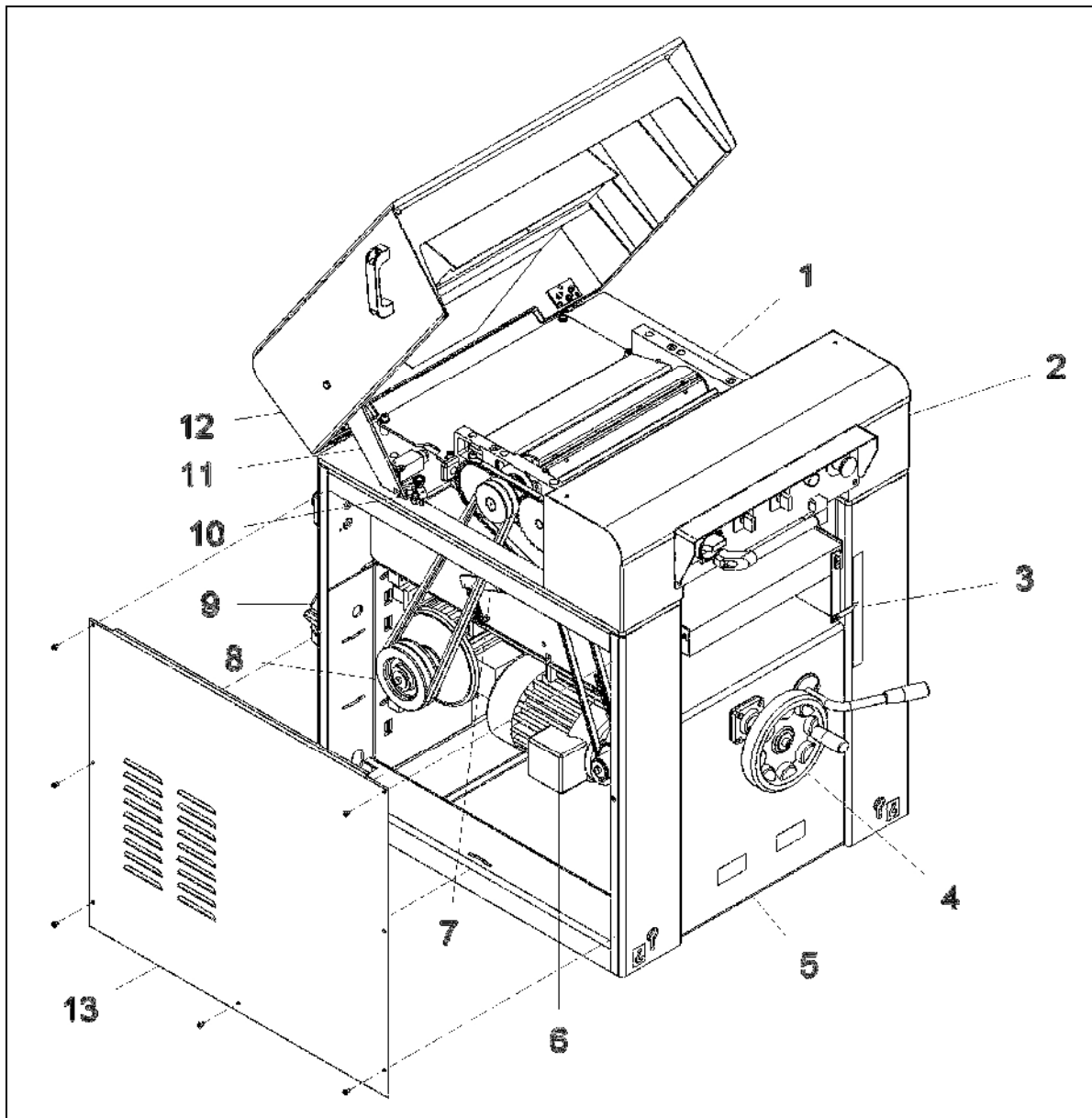
IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

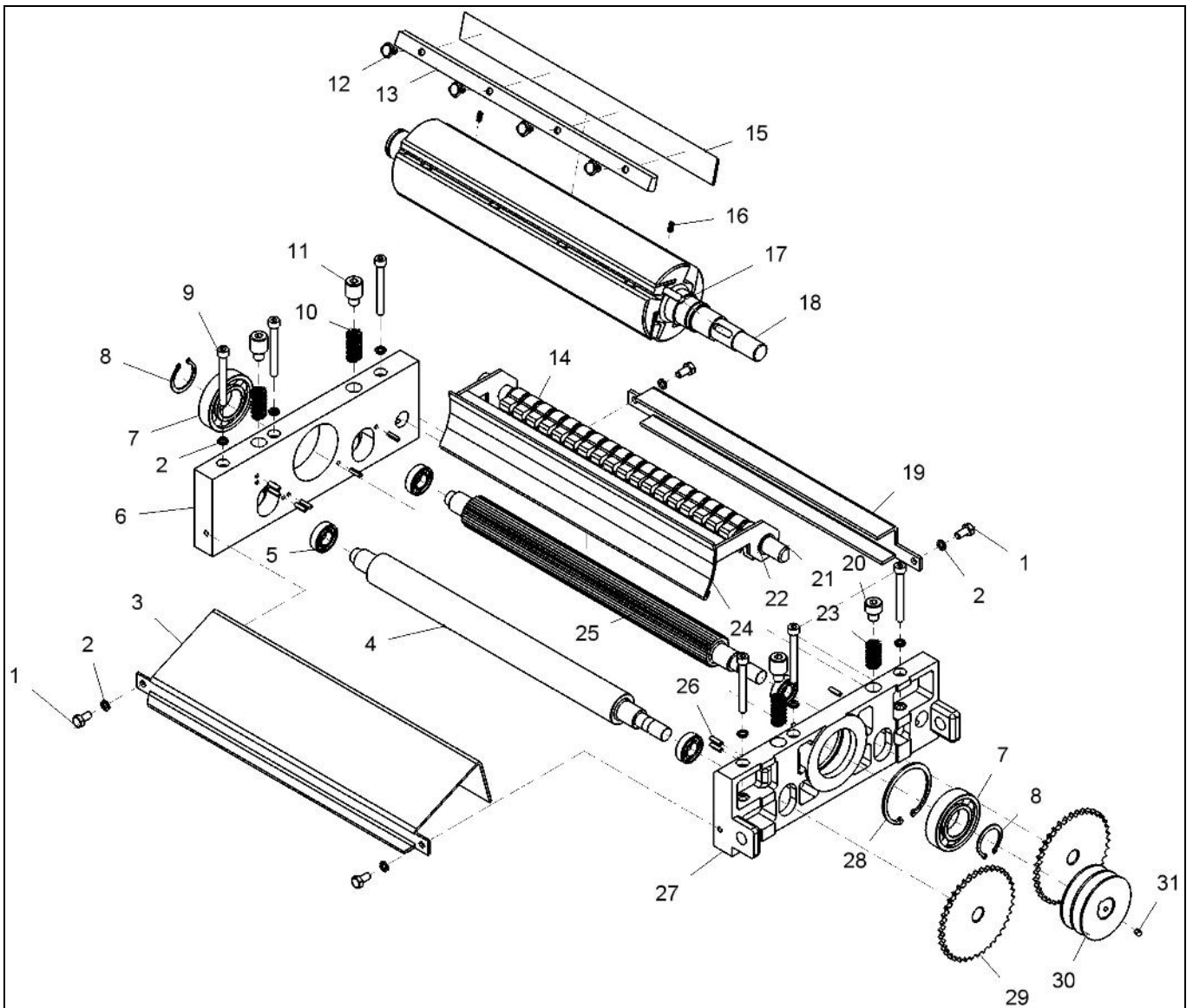
When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)



DMS 41N.00.00.00 TLOUŠŤKOVACÍ FRÉZKA

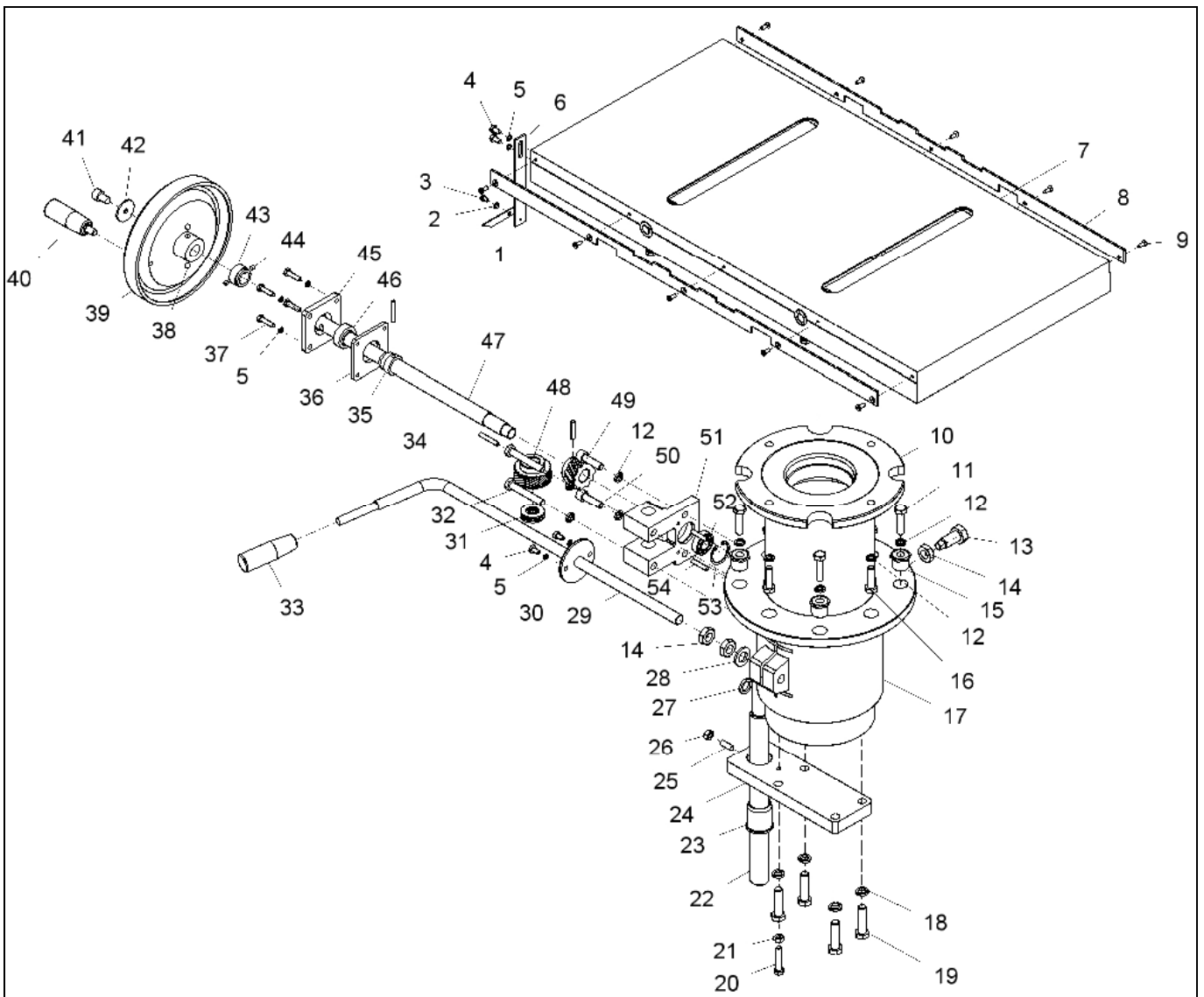
1	DMS 41 16.00.00.00	PACKET FÜR MESSERWELLE	1
2	DMS 41N.10.00.00.00	STEUERORGAN	1
3	DMS 41N.29.00.00.00	SCHILDEN	1
4	DM5-401.31.00.00-01	DICKENTISCH - HÖCHENVERSTELLUNG	1
5	DMS 41N.05.00.00.00	GEHÄUSE	1
6	DMS 41 06.00.00.00	MOTORGETRIEBE	1
7	DMS 41 07.00.00.00	KETTENSPIANN MECHANISMUS	1
8	DMS 41 08.00.00.00	HAUBANTRIEB	1
9		CEE - STECKER	1
10	DMS 53.03.00.00.00-01	SCHLOSS	1
11	DMS 53.13.00.00.00-01	ENDSCHALTER	1
12	DMS 41N.09.00.00.00	SPANSAMMLER	1
13	DMS 41N.28.00.00.00	MONTAGENTEIL	1



DMS 41.16.00.00 SADA PRO HOBLOVACÍ VÁLEC

1	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M 8X16	4
2	DIN 7980	FEDERRING 2-8H	10
3	FS 41N.16.00.32	DECKEL	1
4	FS 41N.16.00.07	AUSZUGWALZE	1
5		RILLENKUGELLAGER 6003-2RS	4
6	FS 32N.16.00.18	LAGERGEHÄUSE, LINKS	1
7		RILLENKUGELLAGER 6207-2RS.P5.C3	2
8	DIN 471	SICHRUNGSRING ø35	2
9	DIN 912	ZYLINDERSCHRAUBE M 8X70	6
10	DM5-401.20.00.27-01	DRUCKFEDER	3
11	DM5-401.20.00.26	EINSTELLSTOPFE	3
12	DM2-501.01.00.11.04	DRUCKSCHRAUBE	16
13	ADM 410.20.60.03-02	KEILLEISTE	4
14	DM5-401.20.00.36	GREIFER	19
15		HOBELMESSER HSS 320X30X3	4
16	DM5-321.20.60.05	DRUCKFEDER	8
17		PAßFEDER 8x7x28	1

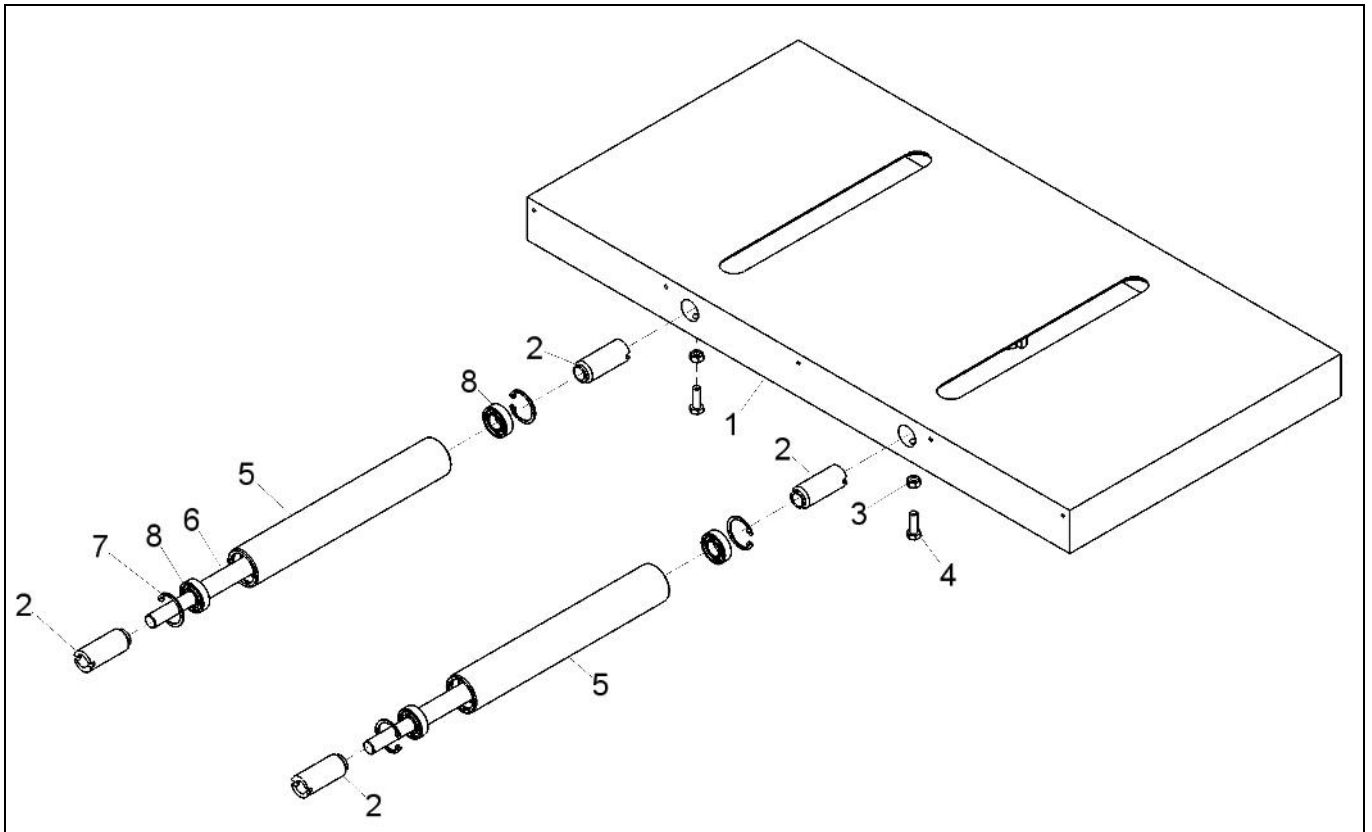
18	DMS-41N.16.00.19	MESSERWELLE	1
19	FS 41N.16.00.22	SPANDICKENBEGRENZUNG	1
20	DM5-321.20.00.26	EINSTELLSTOPFE	1
21	FS 41N.16.00.08	ACHSE	1
22	DM5-321.20.00.34	SCHEIBE	58
23	DM5-401.20.00.27	DRUCKFEDER	1
24	FS 41N.16.24.00	STEG	1
25	FS 41N.16.00.35	EINZUGWELLE	1
26	DIN 1481	SPANNSTIFT Ø5X16	12
27	FS 32N.16.00.09	LAGERGEHÄUSE, RECHT	1
29	FS 32N.16.00.05	KETTENRAD Z=38	2
28	DIN 472	SICHRUNGSRING Ø72	1
30	FS 32N.16.00.11	KEILRIEMENSCHLEIBE	1
31	DIN 913	GEWINDESTIFT M 6X 8	1



DM5-401.31.00.00-01 TLOUŠŤKOVACÍ STŮL – VÝŠKOVÉ NASTAVENÍ

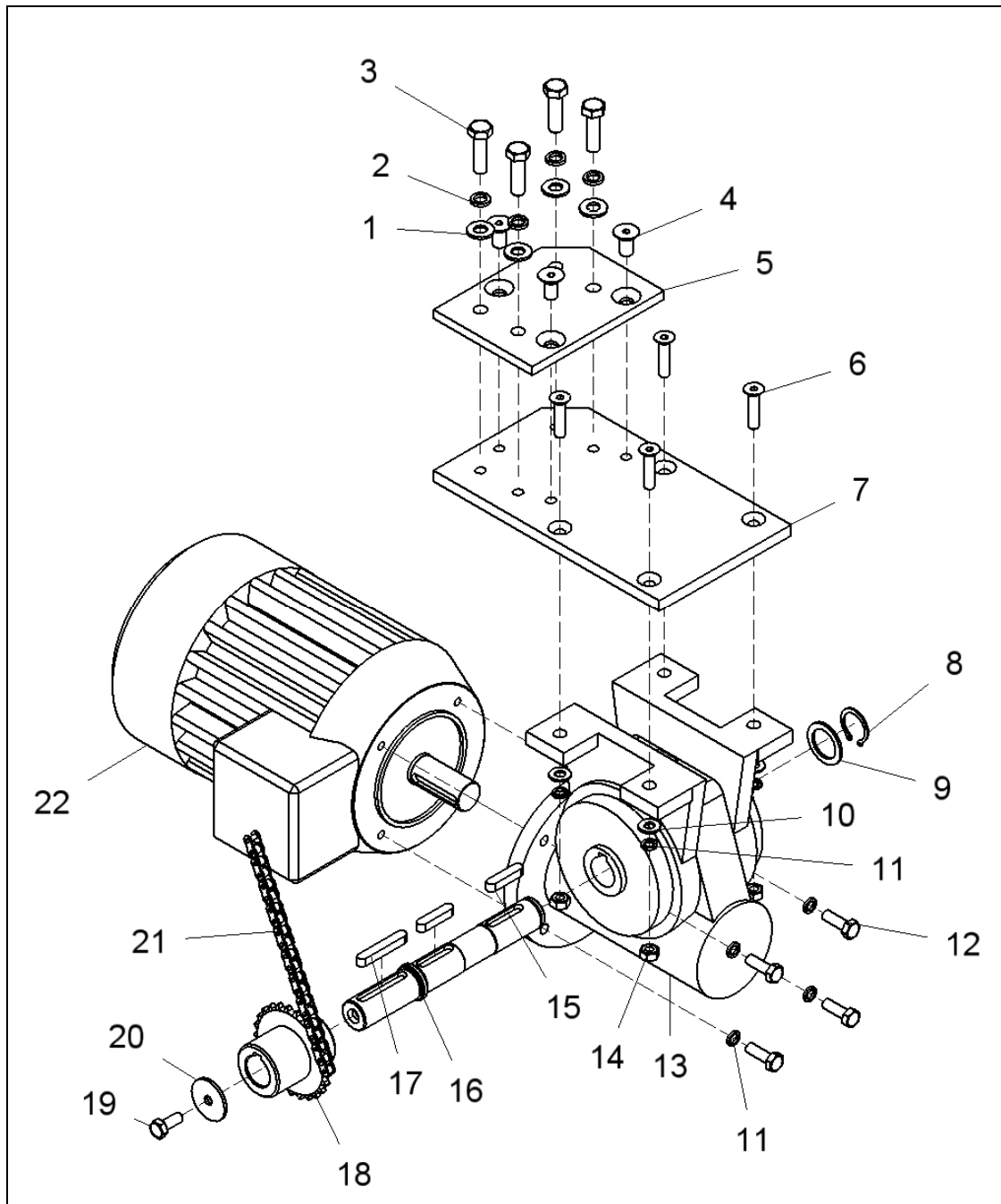
1	DM5-401.31.00.33	СТРЕЛКА	1
2	DIN125A	SCHEIBE AM5	1
3	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M5X 8	1

4	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M6X12	4
5	DIN 7980	FEDERRING 2-6H	8
6	DM5-401.31.00.28	PLATTE - TRÄGER	1
7	DM5-401.31.20.00.00	DICKENTISCH MIT ROLLEN	1
8	DM5-401.30.00.17	FÜHRUNGSSCHEINE	2
9	DIN 84	ZYLINDERSCHRAUBE M 5x10	10
10	DM5-401.31.00.26-01	PINOLE	1
11	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M10X40	4
12	DIN 7980	FEDERRING 2-10H	12
13	DM5-321.31.00.27	FUHRUNGSSCHRAUBE	1
14	DIN 439B	SECHSKANTMUTTER M16	3
15	DM5-401.31.00.48	HOHLSCHRAUBE	4
16	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M10X35	4
17	DM5-401.31.00.25	FUHRUNGZYLINDER	1
18	DIN 7980	FEDERRING 2-12H	4
19	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M12X45	4
20	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M 8X40	1
21	DIN 934	SECHSKANTMUTTER M8	1
22	DM5-401.31.10.12	SCHRAUBE	1
23	ДПМ 250.02.10.29-02	MUTTER Tr28x5	1
24	DM5-401.31.10.01-01	KONSOLE, UNTER	1
25	DIN 914	GEWINDESTIFT M 8X25	1
26	DIN 934	SECHSKANTMUTTER M8	1
27	DIN 7980	FEDERRING 2-16H	1
28	DIN 125 A	SCHEIBE AM16	1
29	DM5-401.31.00.04	KLEMMHEBEL	1
30	FS 32N.10.00.05	FLANSCH	1
31		AXIALLAGER 8104	1
32	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M10x65	2
33	GN519-28-M12	GRIFF	1
34	DIN 1481	SPANNSTIFT ø 6X36	2
35	DM5-401.30.00.07	RING	1
36	DM5-401.31.00.11	PLATTE	1
37	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M6X25	4
38		KÜGER ø8	2
39	KRMAG.00.01	HANDRAD ø200	1
40	ART.129-92-M10	UMLEGRIF M10	1
41	KP.00.04	SPANNSCHRAUBE	1
42	UN 732	SCHEIBE ø 8.4Xø35X2,5	1
43	DM5-401.31.00.12	RING	1
44	DIN 914	GEWINDESTIFT M 6X8	2
45	DM5-401.31.00.10	LAGERDECKEL	1
46		RADIAL-GELENKLAGER 20	1
47	DM5-401.31.10.07-01	WELLE	1
48	DM5-401.31.10.11	ZAHNRAD Z=22	1
49	DM5-401.31.10.08	ZAHNRAD Z=11	1
50	DIN 912	ZYLINDERSCHRAUBE M10X35	2
51	DMS 53.02.10.00.02-01	KONSOLE, OBER	1
52		RADIALKUGELLAGER 6003-ZZ	1
53	DIN 472	SICHERUNGSRING ø35	1
54	DIN 1481	STIFT ø6X30	3



DM5-401.31.20.00 TLOUŠŤKOVACÍ STŮL S VÁLCI

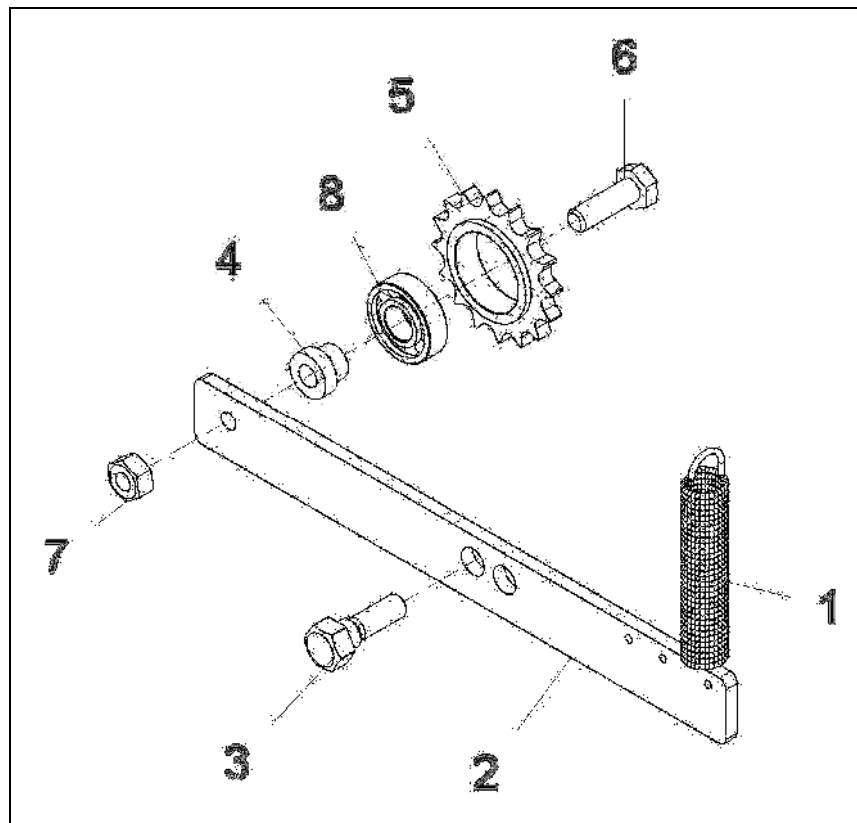
1	DM5-401.31.18.01	DICKENTISCH	1
2	DM5-401.31.20.00.02	EXZENTERBUCHSE	4
3	DIN 934	SECHSKANTMUTTER M8	4
4	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M 8X25	4
5	ADM 410.30.00.20R	ROLLE	2
6	DM5-401.30.20.10.02	ACHSE	2
7	DIN 472	SICHERUNGSRING $\varnothing 35$	4
8		RADIALKUGELLAGER 6003-2RS	4



DMS 41 06.00.00.00 PŘEVODOVKA

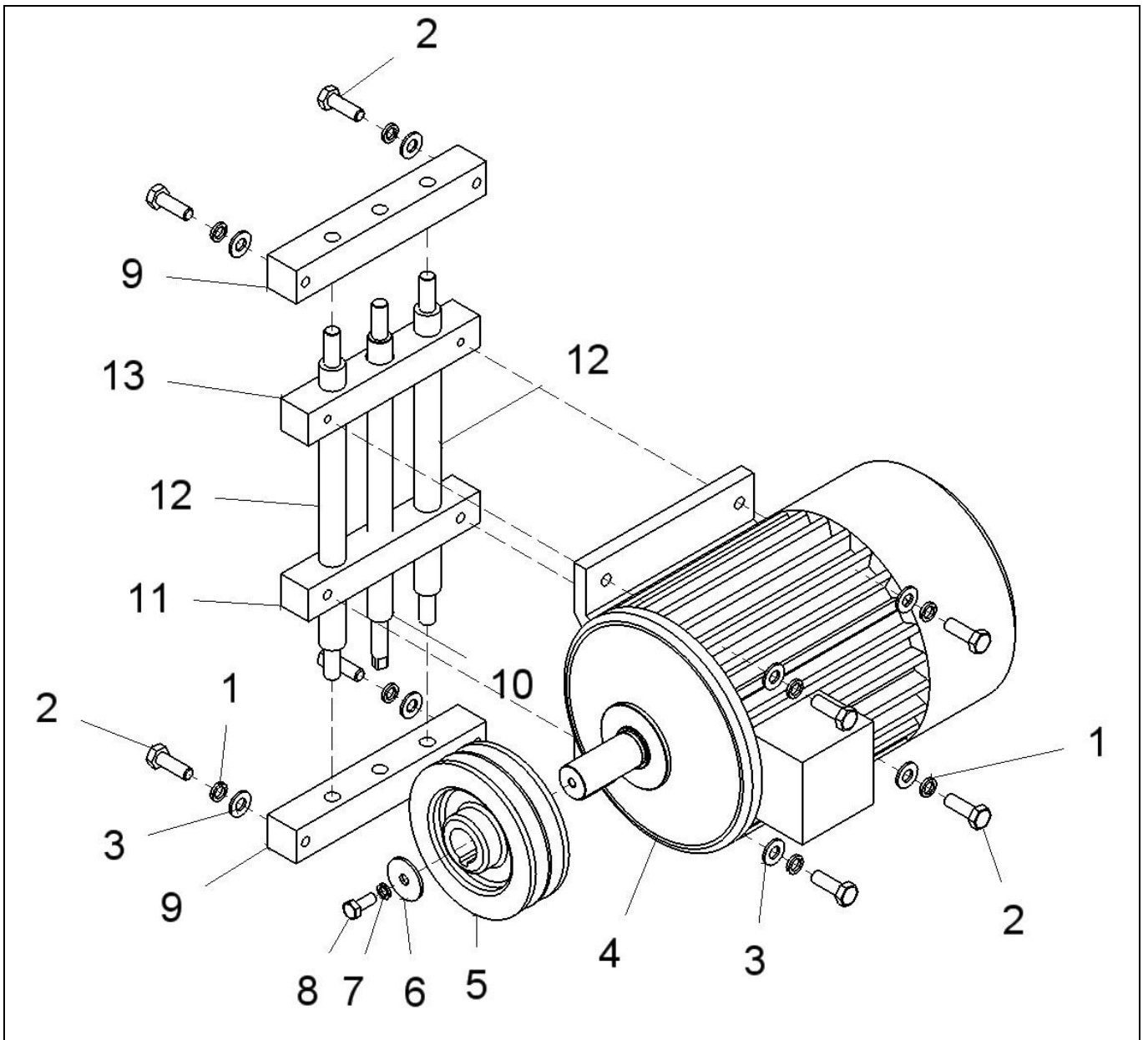
1	DIN 125 A	SCHEIBE AM 10	4
2	DIN 7980	FEDERRING 2-10H	4
3	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M10X35	4
4	DIN 7991	SENKSCHRAUBE M 10 x 20	3
5	DMS 41.06.00.00.18	DISTANZPLATTE	1
6	DIN 7991	SENKSCHRAUBE M 8X35	4
7	FS41N.05.00.30	ПЛОЧА МЕЖДИННА	1
8	DIN 471	SICHERUNGSRING ø25	1
9	DIN 988	SCHEIBE ø25Xø35X2	1
10	DIN 125A	SCHEIBE M8	4
11	DIN 7980	FEDERRING 2-8H	8

12	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M 8X25	4
13	VF 63 P90 B14	SCHNECKENGETRIEBE	1
14	DIN 934	SECHSKANTMUTTER M8	4
15	DIN 6885A	PAßFEDER 8X7X36	2
16	FS41N.29.00.07	REDUTORWELLE	1
17	DIN 6885A	PAßFEDER 8X7X50	1
18	FS41N.29.00.26	KETTENRAD z=25	1
19	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M 8x20	1
20	UN 732	SCHEIBE \varnothing 8.4X \varnothing 35X2,5	1
21	06B-1	KETTE -t=9.525	1
22	T90S-B14_F115	MOTOR 0.8/1.1 KW	1



DMS 41 07.00.00.00 MECHANIZMUS NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU


1	DM5-401.20.00.60	FEDER	1
2	DMS 41 07.00.00.01	HEBEL	1
3	DM5-321.20.00.55	SPEZIALSCHRAUBE	1
4	ADM 410.20.00.71	BUCHSE	1
5	ADM 410.20.00.86	KETTENRAD	1
6	DIN 933	SECHSKANTSCHRAUBE M 8X25	1
7	DIN 934	SECHSKANTMUTTER M8	1
8		RADIALKUGELLAGER 6001-2RS	1



DMS 41 08.00.00.00 HLAVNÍ POHON

1	DIN 7980	FEDERRING 2-10H	8
2	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M10X30	8
3	DIN 125A	SCHEIBE AM10	8
4		MOTOR	1
5	FS32N.11.00.08-01	SCHEIBE T-100	1
6	UN 732	SCHEIBE \varnothing 9X \varnothing 35X2,5	1
7	DIN 7980	FEDERRING 2-8H	1
8	DIN 931	SECHSKANTSCHRAUBE M 8X20	1
9	DM5-401.40.20.06	PLATTE - TRÄGER	2
10	DM5-401.40.20.05	SCHRAUBE	1
11	DM5-401.40.20.04	PLATTE	1
12	DM5-401.40.20.02	ACHSE	2
13	DM5-401.40.20.01	PLATTE	1

11 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Název / name
	Tloušťkovací frézka
Typ / model	DHM 410P
Směrnice ES / EC-directives	<ul style="list-style-type: none">▪ 2006/42/EG▪ 2006/95/EG▪ 2004/108/EG
Použité normy / applicable Standards	<ul style="list-style-type: none">▪ EN ISO 12100:2011▪ EN 60204-1 :2006/A1:2009▪ ISO 7960:2005▪ EN 860:2007+A2:2012

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.



Christian Eckerstorfer
Tech. dokumentace / techn. documentation
HOLZMANN-MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüssberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
Jednatel / Director

Haslach, 23.10.2013
Místo/Datum place/date

12 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 26.08.2013)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vyřízení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

13 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje zkušenosti / My experiences:

Jméno / name:
Výrobek / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno v / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
Tel : +43 7289 71562 0
Fax: +43 7289 71562 4
info@holzmann-maschinen.at

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____

*PSČ, město / PLZ, Ort _____

*Stát / Staat _____

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____
včetně kódu země

* E-Mail _____

Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaka byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

/ Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!